

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 15

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweiz-Tschechoslowakei 4:0

Die schweizerische Hintermannschaft wehrte sich aufopfernd in dem schlammigen Morast. Hier köpft eben der schweizerische Rekord-Internationale unseres gegenwärtigen Teams, Captain Minelli, sauber assistiert von Springer (rechts), den Ball aus dem Gefahrenbereich des schweizerischen Goals. Im Hintergrund steht Vernati empfangsbereit auf dem Posten.

Le capitain Minelli, fort bien appuyé par Springer (à droite), renvoie le ballon que s'apprête à recevoir Vernati.

Photo ATP

Ausgerechnet mit dem Pfiff zu Spielbeginn dieses in Basel seit langem freudig erwarteten Länderspiels setzte ein Platzregen ein, der die mit rund 18 000 Zuschauern gefüllten Rampen im Nu in ein absonderliches Lager verwandelte.

Parmi les 18,000 spectateurs qui ont suivi dimanche à Bâle les péripéties du match Suisse-Tchécoslovaquie.

Photo Staub

Ein Achtzigjähriger

Walter Siegfried, der aus Zofingen gebürtige Autor des großen und vielbeachteten Künstlerromans «Tino Moralt», vollendete am 20. März in Partenkirchen, wo er seit vielen Jahren zu Hause ist, sein 80. Lebensjahr. In den drei unter dem Titel «Bilderbuch eines Lebens» erschienenen Bänden formte er seine Erinnerungen, die den weiten Bogen von Zofingen über St. Gallen nach dem Weimar Goethes und nach München spannen und eine Zeit heraufbeschwören, worin die Begriffe Kultur, Kunst und Menschlichkeit noch schwerer wiegen als heutzutage.

Walter Siegfried, natif de Zofingen, auteur d'un remarquable roman intitulé «Tino Moralt», a célébré le 20 mars à Partenkirchen, où il vit depuis de nombreuses années, son 80me anniversaire.



Simon Gfeller 70jährig

Am 8. April wird Simon Gfeller 70jährig. Mit seinem Mundartbuche «Heimisch» stellte er sich vor Jahren als Ebenbürtiger neben unsere bedeutendsten Berndeutschdichter. Die Mundartkenner bewundern den Reichtum seines aus unverfälschten Quellen genährten Sprachschatzes. Sein dichterisches Wirken trug ihm neben der Liebe seiner Leser auch die Anerkennung der «literarischen Welt» ein. Die Universität Bern verlieh ihm den Titel eines Ehrendoktors. Bild: Simon Gfeller mit seinem Sohn Werner, der als Kunstmaler wirkt.

Simon Gfeller, poète bernois de grand talent, fête son 70e anniversaire. Notre photo le montre au côté de son fils qui est peintre.

Photo Keller



Die **ZI** erscheint Freitags • **Redaktion:** Arnold Kübler, Chef-Redaktor. **Schweizerische Abonnementspreise:** Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.-. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • **Auslands-Abonnementspreise:** Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • **Inserationspreise:** Die einspaltige Millimeterzeile Fr. -60, fürs Ausland Fr. -75; bei Platzvorschrift Fr. -75, fürs Ausland Fr. 1.-. Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet.

Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissements, Zürich, Morgartenstraße 29 • **Telegramme:** ConzettHuber • **Telephon:** 51.790 • **Imprimé en Suisse**

Der junge Meister

Das diesjährige Cross-Rennen, das über 100 Läufer aus der ganzen Schweiz bei Sonnenschein und Sturmwind in Huttwil an den Start brachte, ergab in allen Klassen neue Sieger und neue Meister für 1938. Der kleine A. Schönenberger, Mitglied des Turnvereins Aadorf, errang die Juniorenmeisterschaft.

Le jeune coureur A. Schönenberger, membre de la société de gymnastique d'Aadorf, a obtenu la maîtrise des juniors à la récente course d'Huttwil qui a réuni plus de 100 concurrents.

Photo ATP

